

Amtsblatt der Europäischen Union

C 369



Ausgabe
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen

58. Jahrgang
6. November 2015

Inhalt

II Mitteilungen

MITTEILUNGEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION

Europäische Kommission

2015/C 369/01	Genehmigung staatlicher Beihilfen nach den Artikeln 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union — Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden ⁽¹⁾	1
2015/C 369/02	Genehmigung staatlicher Beihilfen nach den Artikeln 107 und 108 des Vertrags über die Funktionsweise der Europäischen Union — Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden ⁽²⁾	11

DE

⁽¹⁾ Text von Bedeutung für den EWR
⁽²⁾ Text von Bedeutung für den EWR, außer dass Erzeugnisse betroffen sind, die in Anhang I des Vertrages genannt sind

II

(Mitteilungen)

MITTEILUNGEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN
DER EUROPÄISCHEN UNION

EUROPÄISCHE KOMMISSION

**Genehmigung staatlicher Beihilfen nach den Artikeln 107 und 108 des Vertrags über die
Arbeitsweise der Europäischen Union****Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2015/C 369/01)

Datum der Annahme der Entscheidung	07.07.2015	
Nummer der Beihilfe	SA.36574 (2015/NN)	
Mitgliedstaat	Frankreich	
Region	—	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Aide présumée en faveur d'Altrad	
Rechtsgrundlage	—	
Art der Beihilfe	Einzelbeihilfe	Altrad
Ziel	—	
Form der Beihilfe	—	
Haushaltsmittel	—	
Beihilfemaximalintensität	Die Maßnahme stellt keine Beihilfe dar	
Laufzeit	—	
Wirtschaftssektoren	Stahl- und Leichtmetallbau	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Fonds stratégique d'investissement (FSI) 56 rue de Lille 75356 Paris France	

Sonstige Angaben	—
------------------	---

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind, finden Sie unter:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum der Annahme der Entscheidung	06.01.2015	
Nummer der Beihilfe	SA.39009 (2014/N)	
Mitgliedstaat	Slowakei	
Region	Nitrianský kraj	Artikel 107 Absatz 3 Buchstabe a
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Poskytnutie investičnej štátnej pomoci v prospech podniku Duslo, a.s.	
Rechtsgrundlage	<ul style="list-style-type: none"> — zákon č. 561/2007 Z. z. o investičnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov — zákon č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov — nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 481/2011 Z. z., ktorým sa ustanovuje maximálna intenzita investičnej pomoci a výška investičnej pomoci podľa formy investičnej pomoci a miery nezamestnanosti v okresoch podľa jednotlivých regiónov Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov — zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov — zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov 	
Art der Beihilfe	Einzelbeihilfe	Duslo, a.s.
Ziel	Regionale Entwicklung	
Form der Beihilfe	Steuersatzermäßigung	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: EUR 51,9656 (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	16,76 %	
Laufzeit	26.06.2014 — 31.03.2027	
Wirtschaftssektoren	Herstellung von Düngemitteln und Stickstoffverbindungen	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Ministerstvo financií Slovenskej republiky Štefanovičova 5, 817 82, Bratislava, Slovenská Republika	
Sonstige Angaben	—	

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind, finden Sie unter:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum der Annahme der Entscheidung	14.09.2015
------------------------------------	------------

Nummer der Beihilfe	SA.39869 (2014/N)	
Mitgliedstaat	Bulgarien	
Region	—	Artikel 107 Absatz 3 Buchstabe a
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Данъчна преференция по реда на чл. 184 от Закона за корпоративното подоходно облагане за преотстъпване до 100 на сто на дължимия корпоративен данък на данъчно задължени лица за данъчната им печалба от извършваната производствена дейност, включително производство на ишлеме.	
Rechtsgrundlage	Закон за корпоративното подоходно облагане (ЗКПО).	
Art der Beihilfe	Regelung	—
Ziel	Regionale Entwicklung	
Form der Beihilfe	Steuerfreibetrag	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: BGN 210 (in Mio.) Jährliche Mittel: BGN 30 (in Mio.)	
Beihilfemaximalintensität	50 %	
Laufzeit	31.03.2015 — 31.12.2020	
Wirtschaftssektoren	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Министерство на финансите чрез Национална агенция за приходите Република България, гр. София, ул. „Г.С.Раковски“ № 102	
Sonstige Angaben	—	

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind, finden Sie unter:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum der Annahme der Entscheidung	11.08.2015	
Nummer der Beihilfe	SA.41100 (2015/N)	
Mitgliedstaat	Österreich	
Region	—	Mischgebiete
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Innovationsförderprogramm Kombiniertes Güterverkehr	
Rechtsgrundlage	— Allgemeine Rahmenrichtlinien für die Gewährung von Förderungen aus Bundesmitteln — die 51. Verordnung des Bundesministers für Finanzen, Jahrgang 2004	

Art der Beihilfe	Regelung	—
Ziel	—	
Form der Beihilfe	—	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: EUR 18 (in Mio.) Jährliche Mittel: EUR 3 (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	50 %	
Laufzeit	bis zum 31.12.2020	
Wirtschaftssektoren	VERKEHR UND LAGEREI	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	—	
Sonstige Angaben	—	

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind, finden Sie unter:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum der Annahme der Entscheidung	09.07.2015	
Nummer der Beihilfe	SA.41472 (2015/N)	
Mitgliedstaat	Belgien	
Region	BELGIQUE-BELGIE	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	1. Aide au transport ferroviaire combiné d'unités de transport intermodal 2. Aide au trafic diffus	
Rechtsgrundlage	<p>Transport combiné</p> <ul style="list-style-type: none"> — la loi-programme du 22 décembre 2008 — l'arrêté royal du 15 juillet 2009 relatif à la promotion du transport combiné ferroviaire d'unités de transport intermodal pour la période 2009-2012 — la loi du 27 décembre 2012 portant des dispositions diverses urgentes — Avant-projet de loi portant prolongement des mesures de soutien au transport combiné et au transport diffus pour la période 2015-2016; ce texte doit encore être traité au parlement fédéral avant d'être signé par le Roi, et publié dans le moniteur belge. <p>Trafic diffus</p> <ul style="list-style-type: none"> — la loi du 27 décembre 2012 portant des dispositions diverses urgentes — Avant-projet de loi portant prolongement des mesures de soutien au transport combiné et au transport diffus pour la période 2015-2016; ce texte doit encore être traité au parlement fédéral avant d'être signé par le Roi, et publié dans le moniteur belge. 	

Art der Beihilfe	Regelung	—
Ziel	Umweltschutz	
Form der Beihilfe	Zuschuss	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: EUR 30 (in Mio.) Jährliche Mittel: EUR 30 (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	12,67 %	
Laufzeit	01.01.2015 — 31.12.2016	
Wirtschaftssektoren	Güterbeförderung im Eisenbahnverkehr	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Service Public Fédéral Mobilité et Transports Rue du Progrès 56 1210 Bruxelles	
Sonstige Angaben	—	

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind, finden Sie unter:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum der Annahme der Entscheidung	02.07.2015	
Nummer der Beihilfe	SA.41924 (2015/N)	
Mitgliedstaat	Italien	
Region	—	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Resolution of Banca Romagna	
Rechtsgrundlage	—	
Art der Beihilfe	Ad-hoc-Beihilfe	Banca Romagna Cooperativa
Ziel	Behebung einer beträchtlichen Störung im Wirtschaftsleben	
Form der Beihilfe	Sonstiges — Mit der Intervention des FGDC soll die Finanzierungslücke bei der Veräußerung von Vermögenswerten im Rahmen der Abwicklung der Bank geschlossen werden. Die Finanzierungslücke entsteht dadurch, dass 1) notleidende Kredite mit einem Buchwert von 156,9 Mio. EUR, 2) latente Steueransprüche mit einem Buchwert von 59,1 Mio. bis 66 Mio. EUR, 3) negatives Eigenkapital in Höhe von 21 Mio. bis 26 Mio. EUR und 4) verschiedene Transaktionskosten in Höhe von 11,9 Mio. EUR in der abzuwickelnden Bank belassen werden.	

Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: EUR 260,8 (in Mio.)
Beihilfemaximalintensität	—
Laufzeit	ab 10.07.2015
Wirtschaftssektoren	ERBRINGUNG VON FINANZ- UND VERSICHERUNGSDIENSTLEISTUNGEN
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	FGDCC — Fondo di Garanzia dei Depositanti del Credito Cooperativo Via Lucrezia Romana, 41/47 Roma, Italy
Sonstige Angaben	—

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind, finden Sie unter:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum der Annahme der Entscheidung	22.07.2015	
Nummer der Beihilfe	SA.42404 (2015/N)	
Mitgliedstaat	Portugal	
Region	—	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Twelfth Prolongation of the Portuguese Guarantee Scheme	
Rechtsgrundlage	Law 60-A/2008 of 20 October 2008 and its implementing provisions, Portaria n° 1219-A/2008 of 23 October 2008, Portaria n° 946/2010 of 22 September 2010 and Portaria n° 80/2012 of 27 March 2012, law n° 82-B/2014 of 31 December 2015.	
Art der Beihilfe	Regelung	—
Ziel	Behebung einer beträchtlichen Störung im Wirtschaftsleben	
Form der Beihilfe	Bürgschaft	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: EUR 24 670 (in Mio.)	
Beihilfemaximalintensität	—	
Laufzeit	bis zum 31.12.2015	
Wirtschaftssektoren	Erbringung von Finanzdienstleistungen	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Ministério das Finanças Av. Infante D. Henrique, n° 1, 1149-009 Lisboa	

Sonstige Angaben	—
------------------	---

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind, finden Sie unter:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum der Annahme der Entscheidung	29.09.2015	
Nummer der Beihilfe	SA.42419 (2015/N)	
Mitgliedstaat	Frankreich	
Region	—	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Crédit d'impôt cinéma et audiovisuel — modifications	
Rechtsgrundlage	Articles 220 sexies et 220-F du Code général des impôts (CGI); Articles 46 quater-0 YL à 46 quater-0 YR de l'Annexe III du CGI; Décret n° 2014-794 du 9 juillet 2014 relatif à la partie réglementaire du code du cinéma et de l'image animée, articles D. 331-1 à D. 331-18	
Art der Beihilfe	Regelung	—
Ziel	Kultur	
Form der Beihilfe	Sonstige Form der Steuervergünstigung	
Haushaltsmittel	Jährliche Mittel: EUR 219,9 (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	24 %	
Laufzeit	01.01.2016 — 31.12.2017	
Wirtschaftssektoren	Herstellung von Filmen; Videofilmen und Fernsehprogrammen	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Centre national du cinéma et de l'image animée 12, rue de Lübeck 75784 Paris Cedex 16 FRANCE	
Sonstige Angaben	—	

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind, finden Sie unter:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum der Annahme der Entscheidung	31.08.2015
Nummer der Beihilfe	SA.42424 (2015/N)

Mitgliedstaat	Dänemark	
Region	—	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Statstilskud til elintensive virksomheder (State Aid for Electricity-Intensive Companies)	
Rechtsgrundlage	Lov om statstilskud til elintensive virksomheder (Lov nr. 574 af 4. maj 2015) In English, Act on State Aid for Electricity-Intensive Companies (Act number 574 of 4 May 2015)	
Art der Beihilfe	Regelung	—
Ziel	Umweltschutz	
Form der Beihilfe	Sonstiges — Direct grant	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: DKK 1 110 (in Mio.) Jährliche Mittel: DKK 185 (in Mio.)	
Beihilfeshöchstintensität	85 %	
Laufzeit	bis zum 31.12.2020	
Wirtschaftssektoren	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Energinet.dk Tonne Kjærvej 65, 7000 Fredericia	
Sonstige Angaben	—	

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind, finden Sie unter:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum der Annahme der Entscheidung	29.09.2015	
Nummer der Beihilfe	SA.42428 (2015/N)	
Mitgliedstaat	Frankreich	
Region	—	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Crédit d'impôt pour les dépenses de production en France d'œuvres cinématographiques ou audiovisuelles étrangères — modifications	
Rechtsgrundlage	Articles 220 quaterdecies et 220 Z bis du Code général des impôts (CGI); Articles 46 quater-0ZY bis à 46 quater-0ZY septies de l'Annexe III du CGI; Décret n° 2014-794 du 9 juillet 2014 relatif à la partie réglementaire du code du cinéma et de l'image animée, articles D. 331-1 à D. 331-64	

Art der Beihilfe	Regelung	—
Ziel	Kultur	
Form der Beihilfe	Sonstige Form der Steuervergünstigung	
Haushaltsmittel	Jährliche Mittel: EUR 138 (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	24 %	
Laufzeit	01.01.2016 — 31.12.2017	
Wirtschaftssektoren	Herstellung von Filmen; Videofilmen und Fernsehprogrammen	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Centre national du cinéma et de l'image animée 12, rue de Lübeck 75016 Paris FRANCE	
Sonstige Angaben	—	

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind, finden Sie unter:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum der Annahme der Entscheidung	05.10.2015	
Nummer der Beihilfe	SA.42596 (2015/N)	
Mitgliedstaat	Vereinigtes Königreich	
Region	—	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Amendment to the Government Support to the Flood Reinsurance Scheme	
Rechtsgrundlage	Water Act 2014, Part 4 (sections 64-69) The Flood Reinsurance (Scheme Funding and Administration) Regulations 2015 (draft)	
Art der Beihilfe	Regelung	—
Ziel	Naturkatastrophen oder außergewöhnliche Ereignisse, Widrige Witterungsverhältnisse, Versicherungsprämien	
Form der Beihilfe	Sonstiges — Zugang zu einer abgabenfinanzierten Rückversicherungsregelung	
Haushaltsmittel	Jährliche Mittel: GBP 180 (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	—	

Laufzeit	01.04.2016 — 31.03.2021
Wirtschaftssektoren	Nichtlebensversicherungen, Rückversicherungen
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	The Department for Environment, Food and Rural Affairs Nobel House, 17 Smith Square, London, SW1P 3JR
Sonstige Angaben	—

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind, finden Sie unter:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Genehmigung staatlicher Beihilfen nach den Artikeln 107 und 108 des Vertrags über die Funktionsweise der Europäischen Union

Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden

(Text von Bedeutung für den EWR, außer dass Erzeugnisse betroffen sind, die in Anhang I des Vertrages genannt sind)

(2015/C 369/02)

Datum der Annahme der Entscheidung	22.07.2015	
Nummer der Beihilfe	SA.41466 (2015/N)	
Mitgliedstaat	Italien	
Region	BOLZANO-BOZEN	Nicht-Fördergebiete
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Aiuti per il pagamento di premi assicurativi nel settore zootecnico	
Rechtsgrundlage	Disposizioni relative all'incentivazione in agricoltura, approvate con legge provinciale 14/12/1998, n. 11, e successive modifiche	
Art der Beihilfe	Regelung	—
Ziel	Versicherungsprämien	
Form der Beihilfe	Zuschuss	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: EUR 9 (in Mio.) Jährliche Mittel: EUR 1,8 (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	50 %	
Laufzeit	01.01.2016 — 31.12.2020	
Wirtschaftssektoren	Tierhaltung	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Provincia autonoma di Bolzano, Ripartizione provinciale Agricoltura Via Brennero,6 39100 Bolzano	
Sonstige Angaben	—	

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind, finden Sie unter:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum der Annahme der Entscheidung	07.09.2015
------------------------------------	------------

Nummer der Beihilfe	SA.41692 (2015/N)	
Mitgliedstaat	Deutschland	
Region	BAYERN	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Bayern-Gemeinsame Richtlinie zur Förderung von Agrarumwelt-, Klima- und Tierschutzmaßnahmen (AUM) in Bayern; hier: — Zusatzleistung 03/16 (W16) Tierschonende Mahd im Vertragsnaturschutzprogramm des Bayerischen Staatsministeriums für Umwelt und Verbraucherschutz (Anlage 1 AUM-RL, S. 15); — erweiterter Zuwendungsempfängerkreis (Teil F III AUM-RL, S. 21): Andere Landbewirtschafter.	
Rechtsgrundlage	Gemeinsame Richtlinie der Bayerischen Staatsministerien für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten (StMELF) und für Umwelt und Verbraucherschutz (StMUV) zur Förderung von Agrarumwelt-, Klima- und Tierschutzmaßnahmen (AUM) in Bayern vom 18. Dezember 2014 Bayerisches Naturschutzgesetz Bayerische Haushaltsordnung — BayHO nebst Verwaltungsvorschriften	
Art der Beihilfe	Regelung	—
Ziel	Agrarumweltverpflichtungen, Umweltschutz	
Form der Beihilfe	Zuschuss	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: EUR 2,31 (in Mio.) Jährliche Mittel: EUR 0,385 (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	0 %	
Laufzeit	bis zum 31.12.2020	
Wirtschaftssektoren	LAND- UND FORSTWIRTSCHAFT; FISCHEREI	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Ämter für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten in den Landkreisen sowie den kreisfreien Städten Bayerns	
Sonstige Angaben	—	

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind, finden Sie unter:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

ISSN 1977-088X (elektronische Ausgabe)
ISSN 1725-2407 (Papierausgabe)



Amt für Veröffentlichungen der Europäischen Union
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

DE